

قال الشيخ العربي الدرقاوي
قال لي أحد الأخوان
أنا لست شيء

qāla sh-shaykh al-‘arabī d-darqāwī
qāla lī aḥadu l-ikhwān
anā lastu shay’

Shaykh al-‘Arabī ad-Darqāwī said:
»One of our brothers said to me,
„I am nothing.“

فقلت : لا تقل لست شيء
و لا تقل أنا شيء
و لا تقل أحتاج هذا و ذاك
و لا تقل لا أحتاج شيء

fa qultu: lā taqul lastu shay’
wa lā taqul anā shay’
wa lā taqul aḥtāju hādha wa dhāka
wa lā taqul lā aḥtāju shay’

I replied, „Do not say, ,I am nothing‘;
do not say, ,I am something‘.
Do not say, ,I need this and that,‘ nor,
„I need nothing.‘

و لكن قل : الله
و سوف ترى العجب

wa lākin quli l-llāh
wa sawfa tara l-‘ajab

But say, ,Allāh‘,
and you will see miracles.“«